

La Baskonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



EN LA PLAZA DE ELIZONDO

Contendientes del último partido del año

No. 1053
AÑO XXX

Buenos Aires, Diciembre 30 de 1922

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1399

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 8.- m/n.
Provincias " " " " " 9.- " "
R. Oriental y otras (por año) > 4.50 "oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTÍCULOS DE CANCHA **La Vascongada**

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la vasca
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuero de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

EUSEBIO LIZARRALDE e Hijos

Sucesores: LIZARRALDE Hnos.
Consignatarios de Frutos y Haciendas
BARTOLOMÉ MITRE 754 U. Telefónica 2050, Avenida.
Segundo Pls Mataderos

JOSE BAYONA y Cía.

CONSIGNATARIOS
De Frutos del País, Cereales y Haciendas
Tacuarcí 595 Buenos Aires

La Economía Comercial
COMPAÑIA DE SEGUROS
Fundada el año 1889
Capital 2.000.000 de \$ m/n.
Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL
GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires
MANUEL NUÑEZ — Director General



A. FERNANDEZ SANZ
SUCESOR
SEBASTIAN LUNA
Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1628, Central

BEBA

CHINATO GARDA

y vivirá 100 años

Tarjetas Postales en colores

«Eusko - Basetxeak» Album de 14 Postales distintas, \$ 1.70
«Elizondoko-Oroipena» « 12 « « 1.50
«Vistas de Bera» (Nabarra) 5 « « cju « 0.15

Todo pedido deberá venir acompañado de su importe y los del interior agregarán \$ 0.20 para franqueo.

Los pedidos pueden dirigirse a Administración de "LA BASKONIA" Belgrano 1389.

Secretaría de "Euskal Echea" C. Pellegrini 53 — Colegio Euskal Echea Humberto I 1673

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXX

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1053
Buenos Aires, Diciembre 30 de 1922



URTE ZAR (Año viejo)

NOTAS

Al terminar el año.

LAS despedidas siempre encierran un fondo de tristeza, por más ruidosamente que se manifiesten. Siempre se pierde algo de lo que se va.

Por eso, al despedir el año que fenece, se van con él una serie de esperanzas y también de desengaños, aunque éstos es menester olvidarlos.

Dejemos detrás del año que se va la niebla del olvido y engañémonos cifrando risueñas venturas, aunque con el nuevo sigan el mismo camino.

El hombre consciente, reflexivo, que discurre por su cuenta, siente en esta fecha y en estos tiempos de bárbaro positivismo, algo así como la impresión de que el corazón ha sido arado por la vida. Siente que los años corren, que el cansancio se acentúa, que el desgaste es inevitable y que hasta las ilusiones se marchitan, por razones fatales del tiempo; pero los que por devoción, por convicción y amor nos hemos abrazado a una obra idealista, no debemos abismarnos en esas fatales deducciones, que arrastran a un excepticismo que malogra e inutiliza.

Tenemos el deber de sobreponernos a esos análisis que a nada bello conducen, y echemos fuego a la hoguera de nuestras ilusiones para avivar la hermosa llama del ideal que agiganta a los pueblos y ennoblece a los hombres.

Esperemos, pues, serenamente al Urte Berri.

El Congreso de Autonomía

La sociedad de Estudios Baskos, acaba de publicar el "Programa y Bases para el Congreso de Autonomía", que se celebrará su Vitoria durante el mes de julio de 1924.

Parecerá a primera vista prematura la aparición de dicho documento, considerando el largo tiempo que aun resta para la celebración de aquel Congreso, pero no es así. Porque dada la importancia del asunto, la prestigiosa entidad referida, quiere ser previsor, con muy buen tino, a fin de que todos los baskongados individualmente y todas las agrupaciones y organizaciones del país se preparen y estudien soluciones de carácter práctico, dentro del orden de sus actividades y sus ideas respectivas, para aportarlas como material de estudio reposado y con el ánimo de llegar a las mayores coincidencias posibles.

Notamos en muchas iniciativas de nuestro país, que no se acuerdan de los baskos de América para nada. ¿Los tendrán acaso por desafectos? ¡Cuán equivocados están! Pues si bien se figuran que aquí han perdido los ideales, materializados por la suprema aspiración de

acumular plata, los hay sin embargo,—como en todas partes,—que guardan fidelísimo amor por cuanto atañe a la felicidad y grandeza del solar de su raza.

Se impone que ese exagerado concepto general sea modificado, para no inferir gratuita ofensa a compatriotas ilustrados, que fervorosamente siguen las palpitaciones de su país, con tanta intensidad como los que allí dirigen sus destinos.

La música baska en Nueva York

Las informaciones cablegráficas que publican diarios de estos días dan cuenta de un nuevo triunfo alcanzado por la música baska en Nueva York.

En la Schola Cantorum de aquella gran ciudad han cautivado nuestras bellas melodías a un auditorio que las escuchaba por primera vez y al que causaron gran sorpresa las obras de los maestros Guridi, Donosti, Almandoz y Usandizaga.

Hay que reconocer, que el arte es el factor más grande de la cultura de los pueblos.

Una audición ha bastado para que los aplausos provocados por la incomparable música baskongada hayan repercutido en todo el mundo.

Notas de esta naturaleza, nos enorgullecen y nos llenan de júbilo.



PLAYAS DEL CANTABRICO

Para LA BASKONIA

Cuadro hermoso, de idealidad poética, más bello que el trazado por los pinceles de los príncipes del arte en sus marinas, más lindo que las concepciones ingenuas del romanticismo, es el que a la vista ofrece el amplio circuito delimitado por el Machichako y las verdeantes costas de Biarritz.

Es un despertar placentero en la mañana cálida profunda, de transparencia y quietud que parece una pausa, un remanso del tiempo y de la vida. Vienen de las casitas como de gloria de nacimientos esparcidas en las alamedas afelpadas con la pastura de sus hierbas olorosas, ráfagas de vida, de alegría, de lozanía.

Es bello el film que destacan los pueblos blancos reposando entre un vaho matinal y las playas que exhalan leve humo de nieblas y ondulan dulcemente en el confín azul. Siéntese contento de pureza e inocencia y se ve sonrisa y juventud en todo el lindo cuadro.

EFEMÉRIDES PATRIÓTICA

1ª Decena de Enero

El mar ondulante y verde se estrella en las restingas y mueren las olas retumbantes y murmuriantas en el socaire de la roqueda. Satura el cuerpo la brisa tibia y acariciadora cargada con todas las auras de la marinada que deleita y place.

Señoréase el marino horizonte desde las serranías umbrosas donde se aspira blandamente. Llegan cantos alegres y dulces de fiestas baskas que entonan aurrekus y zortzikos sentimentales; y dicen su melosa canción los mozos orondos y las neskas opulentas con vestes emmiriñacadas.

Playas amables y galanas que en las horas seateantes se pueblan de alegre y bulliciosa juventud, de náyades que bañan su carne en las olas espumantes del turbulento mar; playas ebrias de fuerza estival por donde se desliza la vida plácida.

Brisas salutíferas emergen de la alta mar que reviven encantos en las vidas delicadas.

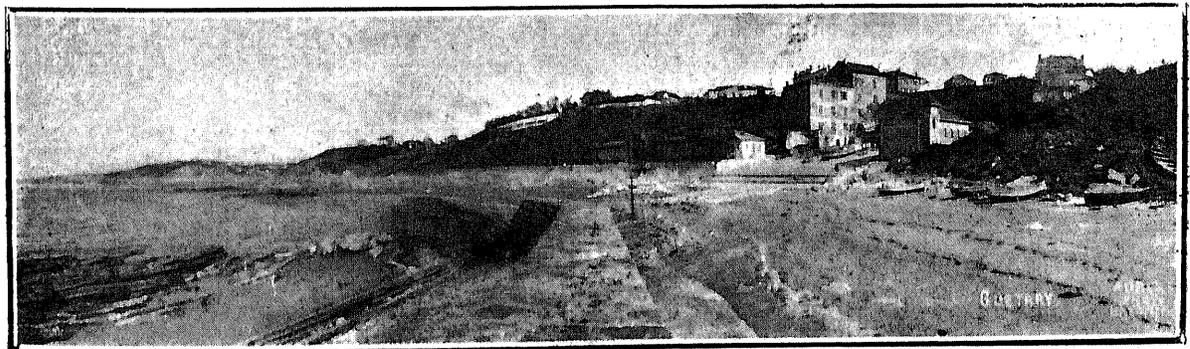
A la plateada luz del crepúsculo, en el silencio conventual de la estrellada noche retumban las olas en los peñascales y braman como si vagasen en la selva los fantasmas de la cuenta aldeana y volasen en el claro de luna las brujas sobre sus escobas.

Panorama encantador de la región Cantábrica que explende con las galas de su situación privilegiada por la Naturaleza, se convierte en los meses estivales en emporio de la alegría y de la elegancia, siendo Donostía su capital, la corte de las princesas gentiles de cuentos de hadas.

Miguel Ancil.

Un Bachiller.

Pamplona, 1922.

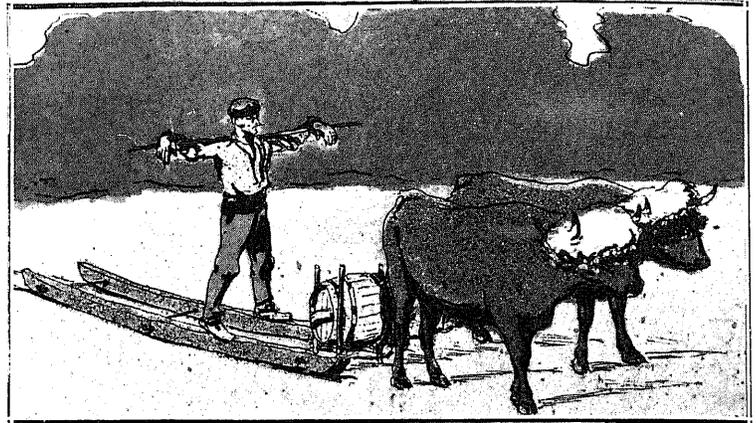


VISTA DE GETARI

Esbozos Pueblerinos

"ASKIXA"

*A José Lino de
Muxica, gran apo-
logista bermeano.*



Era una figura singular de la antigua villa que tiene a su vista el magnífico Izaro, islote ideal para quien tuviera la suerte de instalarse allí, alimentándose de lapas, percebes y magurios y dichosamente abstraído de los egoísmos y chismorrerías que acibararan la existencia, escuchando los bramidos del mar en vez de los berridos de tierra.

Askixa estaba dotado de cualidades particulares. Socarrón, dicharachero y de una laboriosidad anfibia, lo mismo se dedicaba a las tareas rurales que a las pesqueras, recorriendo alternativamente las calles del pueblo transportando mercaderías en su vetusta *narrria*, especie de carretón sin ruedas, formado simplemente por dos maderos, en cuya extremidad llevaba una barrica que derramaba dos chorritos de agua que caían debajo de su sencillo esqueleto, a fin de que al ser arrastrado por la mansa pareja de bueyes, se deslizara suavemente.

Terminada la conducción y desocupado el ancestral artefacto, subíase a él filosóficamente, colocándose en el centro con un pie en cada madero y el *akullu* apoyado a la nuca, sostenidos los extremos con las manos para guardar el equilibrio. En esa actitud triunfal, como el Dios de la Arrogancia que en soberbia carroza pasea su fachenda por engalanadas avenidas, regresaba a sus dominios campante y satisfecho, guiñando el ojo y dirigiendo graciosos chicoleos a cuanta buena moza encontrara en el trayecto, mirando en cambio a las feas con cierta impertinencia respetuosa.

Pero la personalidad de Askixa se transfiguraba a la llegada de las fiestas de Albóniga y otras que en el pueblo de Pilatos se repicaba fuerte.

Violín en mano, cual glorioso émulo de Sarasate, hacía su presentación ceremoniosa a la hora de la danza, al aire libre, en la calle y en la campa, y a los pocos instantes llenábase su carro de esbeltas aldeanas y garridos mocetones de los caseríos cercanos.

Los sonidos que arrancaba del instrumento, no eran otra cosa que intolerables riñas entre las cuerdas y el arco, estridencias y cacofonías endiabladas que herían atrozmente los tímpanos. Askixa, musicalmente era un fresco. Las armonías y las melodías le tenían sin cuidado. Para él, lo mismo daba un pentágrama que un tenedor. Pero el muy cuco, poseía una arma poderosa para conquistarse adeptos de ambos sexos: estaba confabulado con el travieso Cupido. Con toda habilidad disimulaba las terribles disonancias violinescas, lanzando con fuerte voz, al compás de algo así como jota o fandanguillo, endechas de amor a las parejas, que brincaban alegremente ante su vista, consiguiendo que cual flechas llegasen sus *versos* al candoroso corazón de las hermosas neskas, frescotas y rozagantes que sonreían ruborosas al erguido mutill que tal vez sería su futuro Adonis.

Aquellas "insinuantes" y a veces insolentes improvisaciones, celebrábalas también la masa de curiosos que cerraba el corro y al terminar no faltaba algún mocetón, que en un arranque jubiloso, agarrase de la cintura a su Duleinea, elevándola al aire con agilidad hercúlea, describiendo en rápido círculo una caprichosa silueta de la Musa de la aldea.

De esas ingenuas explosiones, provocadas por los cantos de Askixa, se habrán concertado no pocos matrimonios, y más de un vástago de aquellas uniones, ocupará hoy probablemente lugares prominentes en América.

Si alguno de ellos llegase a leer estas líneas retrospectivas, no se avergüence. Al contrario, tégalo como blasón nobiliario y declare con orgullo: procedo del sencillo canto de amor de una romería, iluminada por el hermoso cielo de Baskonia.

J. R. de U.

Las campanas viejas de mi pueblo

¿Quién suele ser el autor de los toques de campanas pueblerinas del país basko? ¿Quién manda que se combinen de este o del otro modo para que suene así la oración del alba, de esa otra forma, la del mediodía y variando otra vez, el ángelus vespertino?

¿Quién es el artista que hace que el repique no sea monótono, tenga matices, pianos y fuertes y crescendos que demuestran el sentimiento músico del campanero?

Oid: ahora toca solamente la campana grande, la del sonido grave y pausado. Tarda su retumbar muchos segundos: entre golpe y golpe, qué vibración más larga, más lenta, más triste. Al aviso, salen los vecinos a las ventanas y mezclando con el *u u u* sus voces, unos a otros se preguntan quién ha muerto. ¿Como está tan grave la de tal caserío!... pero no; ¡es "para" el hospital! ¡no es para ninguna *etxeoandre*, ni para ningún *nagusi*! ¡no hay complicación para ir mañana de entierro! ¡es para el viejo aquel que estuvo en América y que *entró en la Misericordia*!

Pero hé aquí que al atardecer estival suenan como en competencia las dos campanas más profundamente sonoras una tras otra como jugando, luego, a la vez, como un acorde y como corriendo tras ellas, la pequeña, la tiple, la que hace la nota sostenida de la melodía siempre con el mismo ritmo, mientras varían las mayores. ¿Qué

fiesta es mañana? ¡Ah, sí! mañana es San Esteban, el patrón del pueblo.

Cualquiera que por vez primera oiga estas campanas, por el garbo, por el ritmo, por el marchoso compás del campanero, comprenderá que hay fiesta, que hay motivo de contento, o adivinará que se le invita a la oración, o verá fácilmente que hay toque de agonía, o es que la mayor de todas anuncia la muerte de algún adulto.

Hay una que acaso fuera hermosa antes de haberla yo conocido: hoy, hace un ruido bronco sin vibración sonora, diríase que ella misma se rajó para hacer más misterioso su sonido; es la que anuncia que se malogró un futuro ciudadano, y la entrada de un ángel en el cielo. Es la que anuncia también el nuevo día. Cuando yo era médico allí y el desabrido golpe de la campana rajada me despertaba, no sabía si terminaba la noche y era el toque del alba, o si la bronconeumonía de un niño había acabado su obra ya.

Las campanas de las iglesias modernas, de estas nuevas iglesias de gusto exótico llenas de colorines y de purpurinas, con santos que parecen obras de confitería, no son tan sugestivas ni tienen ese aire de austeridad de las antiguas.

Recuerdan unas a otras, tienen sonidos más estridentes, son más automáticas, y no toleran que el campanero les preste personalidad; son como órganos de manubrio o pianos de rollos, algo maquinal; como chico que recita una bella poesía de memoria con el tonillo amanerado con que en la escuela la aprendió, en las que no se ve el alma ni la intención de la mano que las mueve.

Acaso por razones importantes, pero que no



«EL MITIN»

(Cuadro de J. de Arrue)

se me alcanzan, la clásica campana, directamente movida por la mano del campanero, ha desaparecido. Y es quizá que ahora hay que ser esclavo de la economía: hay que hacer más estridencias, hay que ser más vocinglero para estar más a tono con este desmedido afán de llamar la atención; y estas modernas y chillonas campanas, están más en armonía con los dibujos de calcomanía, santos de colorines y paredes de purpurina de los modernos templos católicos. Además, no necesitan artistas... desde el día 2 de mayo, cambian las graves y solemnes campanas de la región del Bidasoa, los toques de la madrugada, mediodía y atardecer.

De Mayo a Septiembre, los toques son distintos y distintas horas que en el resto del año, pues es distinta la distribución de las horas de trabajo. Hay una hora más de faena matutina y otra más de labor por la tarde. Los jornales también varían; los trabajadores, tienen un rato para la merienda y son también diferentes las horas de las funciones religiosas en armonía con el horario civil.

Se ve que la vida profana y la religiosa eran más intensas en los pueblos de nuestro país; sabido es que además de su ordinario cometido a las campanas les estaba encomendado el anuncio de las tempestades, calamidades, entradas de obispos y reyes en el término municipal.

Recuerdo de un señor que contrajo un temblor que le duró toda la vida, motivado por un repique de campanas. Parece que los mozos de un pueblo muy carlista tocaron a rebato cuando D. Carlos VII entró en el término municipal. Pocos días después llegó Martínez Campos con sus tropas y enterado del repique, mandó poner en capilla al inocente alcalde con intención de fusilarle, orden que al fin no se cumplió. El pobre señor salió del calabozo temblando y así siguió hasta su muerte acaecida no hace mucho.

Hoy, sobre todo en las ciudades, han perdido las campanas su importancia y desde luego, su poesía. En las grandes urbes como París, está su uso muy restringido y el permiso de poderlas tocar está sujeto a un crecido impuesto y al paso que va la civilización, habrá de ponerles sordina como al ruido de los motores de automóviles y acaso hasta lleguen a desaparecer.

En algunos países, como en la región baska de Francia, se ven curiosas inscripciones y sentencias inscritas al fundirlas: la que dá las horas en la torre de Sara, dice: "vulnerant omnes-ultima, necat". Todas hieren—la última, mata.

Muchos artistas han tomado de los toques de oraciones motivo para sus asuntos. Wagner tiene todo un acto de Parsifal hecho con el tintineo de cuatro campanas y es uno de los pasajes musicales más grandiosos que se ha escrito. Todo el mundo conoce el famoso "Angelus" cuadro de lo más romántico inspirado en la oración del atardecer.

Pero las campanas van pasando a la historia. Han sido substituídas por sirenas, cornetas y

cuernos, cuando no por cañonazos que avisan con un ruido poco poético la división de las horas del trabajo y del descanso con más imperio y con más desdén.

La verdad es que el mundo tiene cada vez menos en cuenta lo bello y pisoteándolo, busca lo barato, esclavizado por el utilitarismo. Le interesa la máquina fea, pero precisa. De la pintura, solo queda el cromo con sus colorines, de la música, el rollo con agujeritos, metido en una caja que ciegameamente produce sonidos. La máquina para andar, para escribir, para calcular, hasta para hacer versos. Luego, ya no habrá Bandas de música, ni conciertos de orquesta, ni orfeones. Grandes órganos automáticos para Catedrales; enormes fonógrafos que imitarán voces humanas y en las pequeñas ermitas, pianillos automáticos, todo movido por dinamos, o por correas de máquinas de vapor.

¡Oh, la ciencia de la economía única dueña del mundo y reina absoluta de la humanidad destruyendo todo lo que en él había agradable! Pero no; nunca un cromo tendrá la sugestiva belleza de un cuadro de Murillo ni un gramófono la de una orquesta... ni siquiera la maquinilla de liar cigarrillos ganará a la mano en hacerlos tan a gusto de los que por sí mismo lie el fumador.

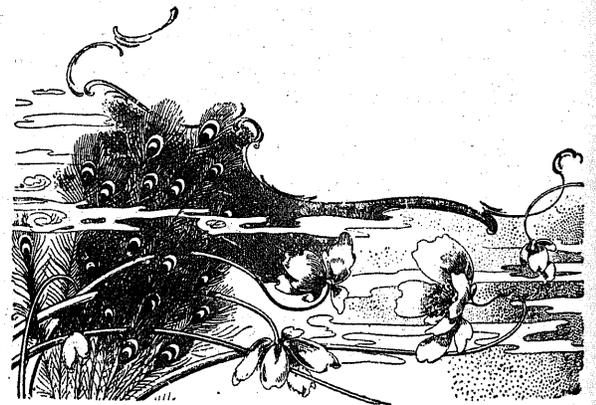
Ni la letra hecha con máquina, ni la misma imprenta sabrá dar calor a la carta de la madre, ni podrá substituir a la de la mujer querida. Ni el flautado del órgano superará al artista de la flauta ni el artículo impreso será tan cálido como un bello discurso.

Las campanas de ahora con su tintineo rítmico y pesado, con su volteo maquinal y sincrónico, son letras de imprenta, cajas de música, algo sin alma sin el encanto que solo el hombre que las maneja puede prestarles; de su monotonía, no pueden los músicos sacar partido.

Por eso son más feas y menos distinguidas; más cosa de molde sin expresión, y en cambio tienen un lenguaje tan tierno, tan alegre o tan triste, tan solemne o tan juguetón y sobre todo tan distinguido, las viejas campanas de la vieja iglesia de mi pueblo.

Rafael Larumbe.

Bera, 1922.



DEL SABOR DE LA TIERRA

Pues señor y va de cuento.

Se dice, que varios campesinos de Puente la Reina que habían ido a Zaragoza a pasar las fiestas del Pilar, se situaron frente al escaparate de La Paz en el Arco de Cinegio y allí estuvieron horas y más horas comiéndose con los ojos los exquisitos bocados allí exhibidos.

Algunos zaragozanos burlones que se aperci- bieron del caso, quisieron reirse a costa de los nabarricos, á quienes consideraron desde luego hombres ignorantes y apocados.

El más travieso de los zaragozanos, se comprometi- ó a representar el papel de dueño del Hotel y por tanto del escaparate, y entrando y salien- do con rapidez del establecimiento:

Señores,— cuentan que dijo a los puentesi- nos—; señores, ¿no les parece a ustedes que hace más de una hora que están delante del es- caparate?

No tanto, no tanto, contestaron los nabarros. Pero más de media hora sí.

Hombre, tanto como media horica, si es fácil que haga, que estemos racionándonos de vista. Bueno; pero y eso ¿qué tiene que ver?

¿Que que tiene que ver? Pues me gusta la contestación, de tiene que ver, que yo soy el amo del escaparate.

Corriente ¿y qué?

Pues casi nada. Que yo soy el único en el

mundo que puedo cobrar el impuesto que en Za- ragoza hay establecido sobre las raciones de vista. ¿O es que ignoran Vds. acaso que el mirar a los escaparates no se paga aquí?

¿También de eso se paga en Zaragoza?, exclamó irritado el más infeliz de la cuadrilla. Pe- ro ¿qué perjuicio causamos nosotros a nadie, ni que utilidad tenemos, contemplando estas co- sas, en paz de gracia de Dios?

Hombre, no es el impuesto tan irracional co- mo a Vd. le parece. Para que los vean Vdes., es preciso que estos manjares sean iluminados y la luz los desgasta y además cuesta dinero; y además, Vds. perciben el aroma que de ellos se desprende.

Uno de los puentesinos, el más sereno y bra- gado de todos, adelantóse resueltamente y enca- ramándose con el gracioso aragonés, le dijo:

Caballero: ¿De modo que en Zaragoza se paga por mirar los escaparates de los restaurants? Indudablemente que sí.

Está bien. ¿Me hará Vd. el favor de dar una nota de lo que tenemos que pagarle?

Con mucho gusto. Media hora de ración que les cuento solamente a razón de cuatro pesetas por barba por hora; son Vdes. seis, conque ven- gan doce pesetas en nombre de la Ley.

¿Doce pesetas ha dicho? Oiga Vd. un momen- to. ¿Y no precisa esa ley si ha de ser el pago en plata, o en calderilla, o en qué; o sea cómo debe hacerse dicho pago?

La ley sólo exige el pago pero sin decir cómo.



ESTELLA (Nabarra)

Entonces será que lo deja a la elección del pagano ¿verdad?

Naturalmente que si y es justo que así sea. Está muy bien, dijo el nabarro sacando del bolsillo seis pesetones. ¿Es esto lo que marca la ley?

Ajá... Eso mismo.

Cuidadito señor; mucho cuidado. No hay que apresurarse ni alargar la mano tan pronto.

¿Que, acaso se niega Vd. a cumplir el precepto legal?

De ningún modo, caballero. Yo quiero cumplir la ley que usted invoca, y puesto que esa famosa ley, según usted afirma, no distingue en qué, ni cómo ha de realizarse el pago, dejándolo a la elección del pagador, como también Vd. acaba de manifestar, yo voy a pagar por todos mis compañeros.

Y sacando una bolsa vacía, introdujo en ella los seis pesetones; y mientras los sonaba fuertemente al oído del gracioso zaragozano, le dijo en tono doctoral:

A ración de vista, pago de ruido, caballero: pagué ya y estamos en paz.

¡Qué!... ¡Qué!... ¡Qué!

Que se contente Vd. con las doce pesetas de ruido, como nosotros nos contentamos con las doce pesetas de olor.

J. P. E. y Ch.

Iruña, 1922.



IXILLIK

Aurra seaskan lo dago, samur
Geldirik...
Ez esnatu inork, egon zaitzte
Ixillik...

Gaxo polita len arituda
Negarrez...
Ezin zan egon ixil, oñaze
Gogorrez.

Eta ama onak ematen dizka
Muxuak,
Abesturikan abesti samur
Goxuak.

Eta aurtxoari txit itxi zaizka
Begiak,
Ez ditu lengo oñaze ta min
Aundiak.

.....
Aurra seaskan lo dago, samur
Geldirik...
Ez esnatu inork, egon zaitzte
Ixillik...

Sagartzazutar K.

On !arribia.

REJUVENECIMIENTO

En muchos viejos presumidos el descubrimiento rejuvenecedor de Voronoff, ha debido despertar vivísimas esperanzas de color de rosa.

Es un problema tan extraordinario que apasiona grandemente a la humanidad.

Se cuentan al respecto cosas extraordinarias, muchas de las cuales, será prudente ponerlas en cuarentena.

Un viejo de sesenta y cinco años de edad ha boxeado un round, golpeando después con toda energía una bolsa de arena de las que emplean los boxeadores en su entrenamiento, para luego realizar dos asaltos de esgrima y correr una serie de vueltas alrededor de un cuarto en un departamento de uno de los barrios de Londres mientras varias eminencias médicas procedentes de Harley Street, lo contemplaban con cara de desconcertados.

El "gentleman" que daba tales pruebas de vigor extraordinarias para su avanzada edad, era Mr. Liardet, uno de los pacientes que con más éxito ha seguido el tratamiento del doctor Voronoff. Hace dos años Liardet era un viejo decrepito, con un pie en la tumba y el otro envuelto en múltiples vendas, agobiado por sus ataques de gota. Era calvo, y su vista y oído declinaban de manera lastimosa.

Hoy se ha transformado en un verdadero granadero, tiene una hermosa cabeza cubierta de pelo rubio canoso, su vista es perfecta y sus músculos son vigorosos como los de un gladiador.

Harley Street — residencia de los más distinguidos y más costosos discípulos de Esculapio, en el mundo — había enviado todos sus habitantes para contemplar la maravillosa transformación realizada en nueve días y francamente tuvieron que confesar que el espectáculo valía la molestia que se habían tomado.

El "joven" Liardet, estrechó la mano de un visitante y el apretón fué igual al que podía haber dado un campeón de football en perfecto entrenamiento. Un apretón que no tenía nada de flojo, sino de esos que dejan los dedos maltrechos y que demuestran la verdadera potencialidad de los músculos.

Mr. Liardet sonreía mientras los médicos abrían cada vez más los ojos y sus labios entreabiertos modulaban un suave silbido de inconfundible sorpresa.

El doctor Voronoff orgulloso de su éxito, tiene la intención de reunir varias personalidades con el fin de realizar nuevos injertos de glándulas de mono.

Sin embargo, en un reciente congreso de cirugía de París se ha desestimado una comunicación del doctor Voronoff.

Los monos se han de sentir orgullosos cuando se enteren, que merced a ellos podemos rejuvenecernos. Se harán insoportables y pedantes.

Pero había que convencerles que no es para tanto;... porque si bien el descubrimiento de Voronoff puede rejuvener, no puede evitar la muerte.

Pero ese rejuvenecimiento ha de producir no pocos desagradados entre la enorme legión de aspirantes a herencias, porque el "viejo" prolongará su vida.

LAS CIFRAS FABULOSAS

15.000.000 de mujeres solteras

Las estadísticas oficiales de las diez grandes potencias que participaron en la guerra europea, afirman que el número de mujeres solteras alcanza a 15.000.000, contra cuatro millones que existían antes de la contienda.

Como consecuencia, se ha planteado un grave problema que preocupa a los estadistas que no encuentran una solución viable y de resultados inmediatos.

La cantidad de hombres jóvenes que la guerra mutiló, sumada a los que descansan para siempre a la vera de los que fueron campos de batalla, ha disminuído en forma fabulosa el número de los candidatos al matrimonio, y en las grandes poblaciones, a causa del desequilibrio económico que aun no encuentra la armonía en-

tre el trabajo y los beneficios, los célibes se resisten a cargar con las responsabilidades financieras que impone la formación de un hogar.

Si a ello se agrega el índice de la mortalidad infantil ocasionada por el hambre que soportaron las poblaciones, por los accidentes fisiológicos que en su hora provocaron una excitación general cercana a la locura colectiva, el cuadro aumenta la sombría magnitud de sus tintas, y da al problema una amplitud de desastre.

La despoblación paulatina y constante, no puede ser mirada con indiferencia, y sin embargo, todo el interés que se preste al asunto; resulta por el momento estéril para llegar a soluciones definitivas.

El gobierno de los soviets intentó socializar el amor imprimiendo normas que contrarían los principios fundamentales de la sociedad y los prestigios de la especie humana, y ello ha demostrado hasta la evidencia, que no es ese el mejor camino para alcanzar la finalidad deseada.

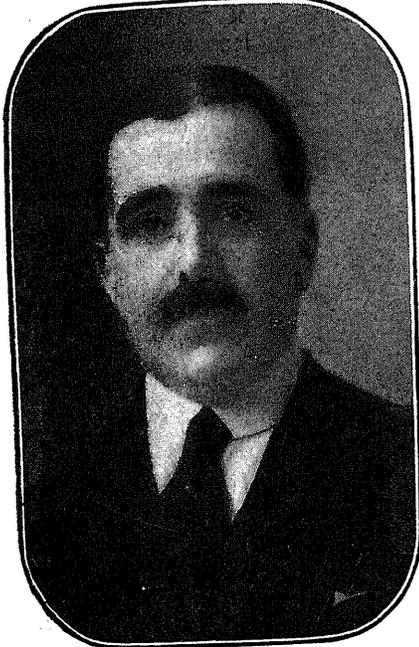
Razones sociales y de eugenesia, son las que deben tenerse en cuenta, pero las inquietudes de los gobiernos, atraídos por la política general o local, distraen una buena parte de su atención y alejan la hora de las soluciones definitivas.

Y los 15.000.000 de solteras, siguen esperando—sin esperanza ya—el Príncipe Azul de los sueños, que no llega, que posiblemente no llegará.



BORRASCA EN EL CANTÁBRICO

DE CENA BASKA



Dr. ABEL DE ZUBIZARRETA

Nuevo director de la Asistencia Pública

El doctor Abel de Zubizarreta, médico joven, pero que goza de nombre prestigioso en los círculos profesionales como especialista en enfermedades de niños a la que está dedicado, que además dicta una cátedra en la Escuela de Medicina y ha publicado diversos trabajos, acaba de ser designado para ocupar el cargo de director de la Administración Sanitaria y Asistencia Pública en reemplazo del doctor Fermín Rodríguez que ha renunciado.



LOS DOS EQUIVOCADOS

En una tertulia de literatos, don Jacinto Benavente se puso a elogiar en términos de la mayor ponderación el último libro de Valle-Inclán.

Sé le hacían todo género de objeciones que el autor de "Los intereses creados" se apresuraba a contestar defendiendo al ilustre manco.

No había modo de apearle de su opinión. Benavente insistía:

—Valle-Inclán, es un poeta notable, único.

—Pues le advierto, don Jacinto—dijo uno de los tertulios—que don Ramón afirma que usted no sabe escribir.

Benavente se apresuró a contestar:

—Puede... ¡puede que él y yo estemos equivocados!...

EL CAÑÓN MAS PODEROSO DEL MUNDO

"Le Matin".

El cañón más poderoso del mundo se halla emplazado en los fortines encargados de asegurar la defensa de las costas de los Estados Unidos. Son un tipo perfeccionado de los cañones alemanes que bombardearon a París, apodados "Bertas". El proyectil que lanza pesa mil kilos, y su alcance es muy superior a los modelos más fuertes conocidos hasta la fecha.

CONTRA LA FALDA LARGA

En Nueva York, la Federación de Clubs femeninos, que cuenta trescientas mil asociadas, se ha reunido en el Hotel Astor, acordando protestar contra los vestidos largos, en nombre de la higiene y de la comodidad, reclamando que los bordes de las faldas disten del suelo veinte centímetros por lo menos.



Bein batian Pello Jossepe berrichua bazujian perira, ta bidean ikusi zuan beste gizon bat. Etzuan ezagutzen, baña isillik joatez aspertuta zegoan, ta jarri zitzaion onduan, ala asiaz:

—Atsaldeon, ¿perira, e? Ni ere bai bai; chekorren bat erosteko asmoan noa. Aurten charrak, charrak dabiltz chekorrak. ¿Zuk ere izango dezu asmoren bat, e? Beien bat erosi, eo, cherriren bat ekarri eo, basoerdiren bat edan eo... ¡Ba!... ¿zer egingo degu ba? Aldunak alduna. Beltzik ezpada churia, churirik ezpada beltza, ta bear bada naasi biak; saldu nai duanak saldu egin nai ta erosteko berriz erosi egin biar. ¡Ba...!

Lagunari etzian itzik sartzen uzten, ta alako batian galdetu zion:

—Ishillik zoaz, adiskidea. Bada-ezpada ere... ¿mutua al zera?

—Ez, gizona, ez; enaiz mutua, baño ez zu bezin berrichua ere, ¡arrayoa!

Susto bat artu ezker zotiña berealeshe kentzen zala entzun zuan bein Astokillo'k.

Urrena zotiña izan zuanean, egin zuan garrashi aundi bat, eta.

—Ez gizona—erantzun zion emazteak—or daukazu.

—Badakit: zotiña kentzeko susto bat artu nai izan det.

—Joshe, biar goizeko lauretan joan bear diat, Billiprankara esna nazak. Ez gero aztu, ¿e?

—Ez jauna. Ta aztutzen bazait jo beza indarrez oe-ondoko chilina ta berea she etorriko naiz esnatzera.

Jajai.

REGALO DE FIN DE AÑO

Recordamos a los señores suscriptores que tengan pendiente de pago la subscripción a esta revista, se sirvan enviar el importe antes del 31 del corriente, para que puedan recibir oportunamente el precioso regalo anual del ALMANAQUE DE "LA BASKONIA".



Gabón zar

Vayan nuestros votos afectuosos a los consecuentes lectores de "La Baskonia", deseándoles buen término del año y feliz entrada del nuevo.

Almanaque de "La Baskonia"

En el momento que sale el presente número, ha comenzado la distribución de nuestro Almanaque, la que se hará con la mayor rapidez posible, a fin de que llegue sin demora a los destinatarios.

Los disparos de Año Nuevo

El jefe de policía ha tomado las disposiciones necesarias para la prohibición terminante de la estúpida y peligrosa costumbre de hacer estallar cohetes, petardos y bombas de estruendo con motivo de las fiestas de Año Nuevo.

Sería menester que se procediera al respecto con severidad, pues todos los años se producen con tal motivo numerosos incidentes y desgracias.

Fiesta periódica

Los redactores de nuestro estimado colega "La Razón" ofrecieron una expresiva fiesta consistente en un fraternal banquete a sus directores, doctor Sojo y señor Cornille.

Todo el personal del difundido diario se reunió en torno a una gran mesa en el París, para testimoniar a sus directores las simpatías y el reconocimiento de su acertada acción al frente del diario, sentimientos que creyeron oportuno exteriorizar en las postrimerías del año.

La actitud del personal de "La Razón" con sus superiores es altamente simpática, porque revela que la numerosa familia de tan importante casa, vive una cordialidad que dice mucho en favor de su cultura y de la fuerza cohesiva que significa para la marcha progresiva de una empresa de su compleja índole.

Tan agradable fiesta, ha tenido la virtud de consolidar los vínculos de compañerismo de cuantos asistieron a ella.

Conciertos de la Banda Municipal

Se ha inaugurado la temporada de conciertos sinfónicos que todos los años, en la estación veraniega, realiza la banda municipal, en el local de la Sociedad Rural Argentina, en Palermo.

Estos conciertos, ya se sabe, que son gratuitos.

Romerías baskas

Con animación se iniciaron en Tres Arroyos las anunciadas romerías baskas, bajo un programa preparado por el Club de Pelota de la localidad.

La bonita rondalla "Usandizaga" tiene a su

cargo una parte principal de los festejos, alternando con el tamboril.

Aficionados del Laurak Bat y del Centro Basko Francés, tomarán parte en los partidos de pelota concertados.

En la inauguración oficial de la cancha del Club de Pelota de Tres Arroyos se jugó un partido de pelota a "share", en el que tomaron parte los señores Vicente Del Río, Pedro Olhagaray, J. Amundarain y Pedro Artadi. A intervalos, una banda de música amenizó el acto.

Realizóse una animada velada en el teatro Español. Las romerías continuarán hasta el 1º de enero, las que es de suponer mantendrán la animación del día inicial.

Veraneo

El señor Ignacio de Otazua, con su apreciable familia, se ha instalado en su estancia de "San Mariano", donde piensan pasar como de costumbre, la época veraniega.

—Don Tomás de Bilbao y Elorriaga, partió con su familia para Negrochea. Permanecerá en aquella playa hasta el mes de Marzo y a los breves días de su regreso a esta capital, tiene el proyecto de embarcarse en viaje de recreo al país basko.

Compromisos y enlaces

En casa de la familia de la novia, y en la mayor intimidad, ha sido bendecido el enlace de la señorita María Josefa Etehegoyen con el señor Martín Urtasún (hijo).

Fueron padrinos la señora Javiera Goñi de Urtasún y el señor Martín Etehegoyen.

Del acto civil fueron testigos los señores Martín y Bautista Etehegoyen, por parte de la novia, y José y Antonio Urtasún por el novio.

—Ha sido bendecido el enlace de la señorita Zelmira Luzuriaga Agote con el señor Néstor Raña y Quijarro.

—En Magdalena se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Clelia Vassena con el señor Eugenio Inchausti (hijo), ambos extensamente vinculados a dicha localidad.

Felipa A. de Tellería

Después de experimentar las dolorosas alternativas de cruel y penosa enfermedad, falleció en Villa Cañas, (Santa Fe), la señora Felipa A. de Tellería.

Nacida en Olaberría (Gipuzkoa), llegó a este país en compañía de su esposo el 28 de abril de 1913. La extinta, fiel exponente de la mujer que hace reinar la felicidad en el hogar, esposa amante y madre ejemplar, cualidades indígenas de nuestra raza tuvo la previsión de inculcar a sus hijitos el producto de las sanas doctrinas recibidas de sus progenitores, siendo la admiración de sus numerosas relaciones.

El sepelio de sus restos, previa celebración de la misa de cuerpo presente en la iglesia parroquial, evidenció lo que acabamos de manifestar. Todo el vecindario se dió cita en la fúnebre ceremonia, tes-



timoniando con su presencia la profunda pena causada por la desaparición de tan virtuosa dama.

La extinta era esposa de nuestro compatriota don Martín de Tellería, socio de la importante firma de aquella plaza, Aramendi y Cía.

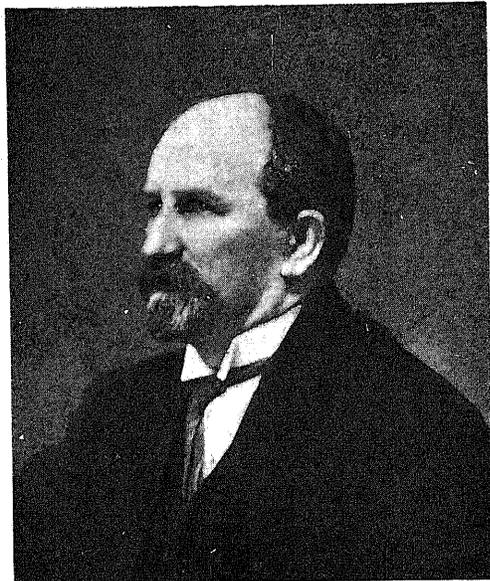
Accompañamos a los deudos en su justo dolor, deseándoles resignación en estos momentos de angustia.

Félix de Ayastuy

Muy dolorosa sorpresa nos ha causado la noticia del fallecimiento de nuestro estimado compatriota don Félix de Ayastuy, ocurrido recientemente en Tres Arroyos, en cuya localidad y zona era muy conocido y apreciado.

El señor Ayastuy era uno de los consecuentes y leales amigos de LA BASKONIA. Desde hace 30 años, cada vez que venía a la capital federal pasaba por esta casa a saludarnos y a animarnos.

Fué un hacendado prestigioso de gran fortuna.



Hace mucho que estaba radicado en el país, pues de su pueblo natal de Oñate, partió para América hace 48 años. Siendo joven actuó en la campaña carlista alcanzando el grado de teniente que lo desempeñó hasta el año 1876.

Sus comienzos aquí fueron muy modestos, iniciándose en las tareas rurales en el establecimiento de don Joaquín Imaz en el partido de Mar del Plata, llegando a desempeñar el cargo de mayordomo por largo tiempo. Después trasladóse al partido de Tres Arroyos donde por espacio de 32 años desarrolló una labor intensísima, ininterrumpida, en forma admirable, dirigiendo personalmente sus cuantiosos bienes. En Tres Arroyos posee una magnífica estancia que mide una superficie de 7.000 hectáreas, en la que pastorean gran cantidad de haciendas. En la estación San Mayol posee otro establecimiento y en la colonia Sarmiento del territorio de la Pampa, tenía dos campos de su propiedad de 10.000 hectáreas cada uno.

El señor Ayastuy que estaba dotado de un temperamento activo, era presidente de la Sociedad Rural y además formaba parte de los directorios de las sociedades La Previsión, La Perseverancia y el Banco Comercial de Tres Arroyos.

De espíritu bondadoso, se distinguió siempre por sus filantrópicas obras, socorriendo a cuanto necesitado solicitaba su ayuda. Muchos gratos recuerdos, suyos conservarán las instituciones de beneficencia, pues cooperó siempre en estas buenas obras y así en el Orfanatorio Evangélico sufragó los gastos para la construcción de un amplio pabellón para niños, y en el nuevo hospital Pirovano, en construcción, otro para enfermos.

Su muerte causó hondo sentimiento en Tres Arroyos, lo que fué exteriorizado de diversas maneras. En la municipalidad y en otros edificios públicos la bandera permaneció izada a media asta.

La comisión organizadora de las romerías bascas resolvió suspender las fiestas en señal de duelo durante dos días, por haber sido el señor Ayastuy presidente honorario de las mismas. La banda de música, de la que el extinto era presidente honorario, suspendió el concierto que debía dar en la plaza San Martín y concurrió en pleno al sepelio.

Los Bancos locales mantuvieron sus puertas entornadas, en adhesión al duelo, y todo el comercio cerró sus puertas.

Al sepelio, que fué imponente, asistió todo el vecindario, sin distinción de clases sociales.

El volador Pedro Artigau, mientras el féretro era conducido al cementerio, evolucionó en un aparato, y dejó caer ramos de flores naturales.

Al ser depositados los restos en el sepulcro, hicieron uso de la palabra el señor Pedro Forchetti, por la sociedad La Perseverancia; por la sociedad La Previsión, el señor Enrique Moreno; el señor Manuel Pérez Irigoyen, por el Banco Comercial de Tres Arroyos; el señor Serafín Ullievi, por la Sociedad Rural; por la comisión del hospital local, el señor Juan B. Istilart, y por la Sociedad Española, el señor Manuel Ruiz.

Enviamos a los deudos del malogrado euskaldún y buen amigo nuestros más sentidos votos de condolencia.

Pasajeros

Llegaron en el vapor "Infanta Isabel de Borbón":

Lorenzo de Zabaleta, Hilario Pintado, José M. Lizarraga, José M. Sarasola e hija, María Inés, Eugenio Urbain, Emeterio Ugarte, Dámasa de Arizu y sus hijas Alicia, María, Clara y Carmen; Ambrosio Arizu, Ernesto Arizu, José Ochoa, Juan Antonio Sáenz, Casto Orbea, María Orbea, Emilio Eizaguirre Emiliano de Urkía, María Odriozola, Genaro Aldaz, Donato Elorza, Anselmo Santesteban, Tomás Arrazola, Cándida Zulueta, Antero Muguerza, Luis Ibarra, Feliciano Lizarralde, Joaquín Iriarte, Francisco Landa, Leonardo Amorena, Antonio Aroceña.

Necrología

Han fallecido en esta capital: Mariana Sarrague de Etehegoyhen, Gilberto W. Molle Etchandy, Ana P. de Bustinza, Luisa C. de Zemborain, Ana Mara Pastorino de Jaureguiberry, José Antonio Baigorri, José Máximo Irazoqui, Ana P. de Bustinza, Facundo Erice.

—En Adrogué: Juan José Aramburu.

—En Avellaneda: Gregoria Ochoa, viuda de Ur-tasun.

—En Pergamino: María Francisca Insúa.



ALABA

ARBITRARIEDADES CENTRALISTAS

Otra vez el gobierno de Madrid ha pretendido embargar a la Diputación alabesa.

La prensa vitoriana protesta indignadísima por semejante atropello y desconsideración.

“El Heraldo Alabés”, en unos de los párrafos del editorial que trata de dicho asunto, dice:

“El país entero es preciso se coloque al lado de la Diputación alabesa. No dudamos un momento de que así ha de suceder.

“El pordioseo y la flexibilidad de espinazo nos han traído todos los males: busquemos el antídoto en la propia dignidad, que sienta mal la humillación cuando se trata de recabar derechos innegables, y nadie podrá tacharnos si al pedir justicia lo hacemos con la altivez de quien recaba lo que es suyo.

Eso, y la unión, han de darnos el triunfo. La injuria que a una porción del territorio basko se infiere, injuria es que a toda Baskonia ofende. Todos estamos en la obligación de reaccionar ante ella y de apoyar a nuestros hermanos en pretensión tan justa y tan nuestra, ya que es suya.

Perdura en Alaba, contra lo que muchos creen, un espíritu foral de los más intensos. Aquella tierra hermana supo defender siempre sus derechos con firmeza y valentía ejemplares; con valentín y firmeza que no sospecharían muchos de los que equivocadamente suponen moribundo o muerto en Alaba el amor a nuestras cosas, el apego a nuestro glorioso pasado.

De ello dió claras muestras en mil ocasiones, y bien recientemente cuando el señor Cambó quiso llevar a cabo lo mismo que su actual sucesor el señor Sánchez Guerra.

¿Flaqueará Alaba ante esta segunda acometida? ¿Olvidará su tradición, su gloriosa tradición foral, y la energía que puso siempre en defenderla? Nosotros tenemos la seguridad de que no ha de ser así; tenemos la seguridad de que Alaba ha de ser la de siempre”.

SUCURSAL BANCARIA

El Banco de Bizkaya, cuya casa matriz se halla establecida en Bilbao, instalará en céntrica calle de Vitoria una sucursal, cuya propiedad se dice que ha sido adquirida en 120.000 duros.

MANIFESTACION DE ESCOLARES

En Vitoria tuvo lugar una manifestación de estudiantes del Instituto y de la Esequela Normal de Maestros que al grito de ¡Vivan los estudiantes! y ¡Abajo Millán de Priego!, querían significar su protesta contra los atropellos de que han sido víctima por parte de la fuerza pública los estudiantes de Madrid.

BIZKAIA

EN BERMEO

Organizados por la Cofradía de Pescadores de San Pedro se celebraron solemnes funerales en el antiguo templo de San Francisco, a la memoria de la finada señorita Catalina de la Sota.

Muchísima gente concurrió a tan piadoso acto; probando con ello la nobleza de corazón de los pescadores bermeanos que no olvidan la gratitud que deben al señor Ramón de la Sota, padre de la malograda y bondadosa señorita trágicamente muerta en el accidente automovilista de Limpías.

El día del funeral, los pescadores no salieron al mar asociándose al duelo y en todos los vaporeitos anclados en el puerto ondeó la bandera a media asta.

En la última sesión celebrada por el Ayuntamiento se hizo constar en el acta el sentimiento de la corporación por el fallecimiento de la señorita Catalina de la Sota y Aburto.

EL PIANISTA ITURBI

La “Filarmónica”, sociedad artística de cultura musical (Bilbao), ha inaugurado la temporada de conciertos invernales con una interesantísima sesión del pianista Iturbi, que deleitó al auditorio, compuesto de amateurs y diletantes de la buena música, interpretando maravillosamente obras de Beethoven, Brahms, Liapunoff, Rachmaninoff, Albeniz y Granados.

El público ovacionó al señor Iturbi al finalizar cada obra.

EN FORVA

Contrajo matrimonio el señor Andrés de Arrien con la señorita Nieves de Urrutia.

EN ALGORTA

Pereció ahogada la joven Francisca Ortiz Oribe, natural de Quintanilla (Alaba).

NAUFRAGIO

Informan telegráficamente de Bilbao, que ha naufragado el pesquero “Santa Agueda”, pereciendo ahogados tres de los tripulantes.

COLISION ENTRE HUELGUISTAS

Otra vez da cuenta el telégrafo de un nuevo encuentro entre obreros tranviarios huelguistas, agrediendo y matando a un compañero que había solicitado su readmisión al trabajo.

La fuerza pública, que acudió en auxilio de la víctima, se trabó en lucha con los agresores, resultando gravemente herido un agente de Seguridad y levemente un guardia municipal.

Los agresores no han sido detenidos.

Es lamentable la repetición de estos hechos de violencia.

EN GERNIKA

Se han efectuado los enlaces de don Pedro de Olaeta con la señorita María de Lekusberri y don Francisco de Arana con la señorita Teresa de Larruzea.

—Los músicos de la Banda municipal han tenido un bonito gesto para con los músicos que se hallan en Marruecos. Les han enviado 25 pesetas a cada uno para que celebren la fiesta patronímica de Santa Cecilia.

D. COSME PALACIO Y BERMEJILLO

Ha fallecido en Bilbao el señor D. Cosme Palacio

y Bermejillo, senador del Reino, ex diputado provincial de Bizcaya, ex concejal del Ayuntamiento de Bilbao y consejero del Banco Urkijo Baskongado.

DURANGO

Ha llegado a esta villa procedente de Filipinas el señor Ramón de Arrusa con su familia.

GECHO

El Ayuntamiento de esta localidad se ha dirigido a la Excm. Diputación, manifestando que vería con agrado se implantase el Día Basko, cuya plausible idea ha lanzado el director de "La Baskonia" de Buenos Aires.

—El municipio se propone levantar un empréstito de 1.500.000 pesetas para llevar a cabo la ejecución de varias obras, entre ellas: construcción de un puente sobre el Gobelas, terminación de la nueva casa consistorial, construcción de dos lavaderos, reforma del alcantarillado de varias secciones de Algorta e idem de la conclusión de Santa María. Reforma de las tomas de los manantiales de Lujua y construcción de un depósito regulador en la parte de Getxo.

DEUSTO

Se han finalizado ya en el término de esta anteiglesia los trabajos que en la vía del ferrocarril de Bilbao a Las Arenas se venían realizando para sustituir los antiguos railes por otros de más longitud y mayor peso.

EN BARAKALDO

A consecuencia de la escasez de vivienda, nótase en la anteiglesia gran molestar.

En pisos que carecen de condiciones higiénicas vive la gente hacinada.

AVIADOR MUERTO

La noticia de la trágica muerte del famoso aviador francés Poiré ha causado en Bilbao gran pena, pues era estimado y admirado en la capital bizkaína donde infinidad de veces al día durante mucho tiempo partía de Archanda describiendo círculos caprichosos.

Se verificaba una de las pruebas de velocidad en el circuito Bourget-Compans - Villeneuve-sous-Dam-Martin-le Bourget, o sea en una distancia de 600 kilómetros que los concursantes habían de repasar quince veces.

En una de esas pruebas se rompió la élíce del aparato, cayendo con espantosa violencia cerca de la carretera de París a Senlis.

Poiré resultó horriblemente destrozado debajo del avión.

VAPOR PESQUERO CAÑONEADO

Estaba realizando prácticas de tiro de cañón la batería de Punta Lucero, en Algorta, en el puerto exterior, y al efectuar el primer disparo, el proyectil alcanzó de lleno al vapor pesquero "España, número 3", de la matrícula de San Sebastián, que se dedica a la carga de pescado entre Castro Urdiales y San Sebastián e iba a Bilbao.

El barco se hundió rápidamente, y en su auxilio acudió el remolcador "Chacharramendi", que recogió a tres naufragos. El patrón del barco, llamado Pedro Alaibar, que dormía en aquel instante, desapareció con los restos del barco, pereciendo ahogado.

Los tres tripulantes recogidos fueron conducidos a Santurze. El maquinista resultó con dos costillas

rotas; su estado es grave. Otro tripulante fué herido gravemente en la cabeza.

El fogonero salió ileso.

No se explica semejante hecho y aunque la desgracia ocurrida no tiene ya remedio, será menester que las autoridades respectivas tomen cartas en el asunto y reglamenten las dichas prácticas de tiro, velando por las vidas de los pobres pescadores que ganan la vida tan rudamente.

ONDARROA

Contrajo enlace la señorita Carmen de Arriola con el doctor Severo de Aranzamendi, médico titular de Berriatúa.

—Llévanse a cabo los trabajos de instalación de la sucursal que la Caja de Ahorros Provincial Bizkaína abrirá en breve al público, en el punto más céntrico de la villa.

NAUFRAGIO DEL "ARENAS"

Navegando rumbo a Santander el vapor bilbaíno de cinco mil toneladas "Arenas", que había salido de Santoña con carga de sal, embarrancó en el sitio conocido por Mesa, cerca de Loja.

La tripulación, compuesta de 25 hombres, se salvó a nado, siendo auxiliados en las playas próximas.

El barco se ha perdido.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en Bilbao:

Felisa de Madaría y Olabarrieta, Juliana de Uriarte e Ibieta-Torremendía, María Luisa de Aranguren y Mosquera.

—En Zeberio: Anselma de Echabe.

—En Portugalet: Fernando de Trokoniz.

—En Durango: José de Garro y María Natividad de Areitio y Urzelay.

GIPUZKOA

UNA SOCIEDAD INTERESANTE EN DONOSTIA

Hemos oído decir que los elementos donostiarras y hasta de otros puertos cercanos interesados en negocios de pesca están al habla para estudiar la formación de una organización que rinda el mayor fruto a sus esfuerzos. Parece ser que tratan de establecer ciertos lazos económicos, industriales y hasta financieros entre los armadores, a fin de preparar en común la compra de primeras materias, como redes, combustibles, lubricantes y demás útiles necesarios para el negocio, haciendo cosa parecida con los frutos del trabajo. Se señalan propósitos de establecer depósitos en Pasajes, y más adelante ir a un progreso de la industria hasta en los detalles más modernos.

Mucho celebraremos se lleven a cabo tan buenos propósitos. En los momentos actuales, de grandes dificultades industriales tanto por la crisis general como por la situación financiera, que restringe el crédito, paralizando, por tanto, muchos resortes siempre a mano en tiempos buenos, de nuestros hombres de industria, la fusión de los elementos dispersos explotando el mismo negocio es la única tabla de salvación y el único procedimiento que permite, reduciendo gastos, mejorar rendimientos y hacer viables negocios propicios a tropiezos por trabajar a la deshilada.

FOMENTO PISCICOLA

Se está procediendo a la repoblación de pesca en el río Urumea.

Ultimamente en el punto denominado Ereñozu, jurisdicción de Ernani se arrojó gran cantidad de alevines de salmón y trucha.

EN SALVAGUARDA DE LOS PASAJEROS

Las autoridades donostiarra se disponen a tomar serias medidas para expurgar las licencias concedidas a los maleteros y mozos de hoteles, pues algunos de éstos, dados a la bebida, dan ocasión a escándalos y escenas poco edificantes.

Al propio tiempo, se establecerá mayor vigilancia para perseguir a la gente maleante que acostumbra realizar sus fechorías en la época veraniega.

EL ORFEON DONOSTIARRA

Esta magnífica masa coral ha resuelto ir a París en el mes de Mayo próximo con objeto de tomar parte en los conciertos organizados por el maestro Vincent D'Indy.

Antes de salir para París, el Orfeón Donostiarra se dirigirá a Bilbao para acompañar a la Coral Bilbaína en el homenaje basko que se tributará a César Franck con motivo de su centenario.

LA MUSICA BASKA EN NUEVA YORK

Según informaciones telegráficas, de Nueva York, acaba de alcanzar gran éxito una audición de música baska dada en aquella ciudad por la Schola Cantorum.

Fué calurosamente aplaudida la música original de los maestros Guridi, Almandoz y Usandizaga.

EN ELGOIBAR

En la presa denominada "Gikondoa" ha aparecido el cadáver de la anciana Dionisia de Alzaga, de sesenta y cuatro años.

EN OLABERRIA

En las inmediaciones del caserío "Uranzuri", ocurrió un accidente de caza.

El joven Román Inchausti, resultó gravísimamente herido por descuido de un amigo a quien al querer disparar apresuradamente el arma se le enganchó el gatillo de la escopeta en el bolsillo del saco, saliéndole el tiro con tan mala fortuna, que fué a dar en el vientre del referido Inchausti que caminaba tras él.

PREMIO DE LOTERIA

En San Sebastián cayó el primer premio de 100.000 pesetas de la lotería de Madrid.

Hallábase muy fraccionado el billete entre gente pobre y varios barrenderos municipales.

En esta ocasión la veleidosa suerte ha sido razonable.

COMISION PRO CASAS BARATAS

El Ayuntamiento donostiarra, ha nombrado una Comisión pro casas baratas, con amplios poderes para resolver con urgencia el problema de la habitación.

Ya lo hemos dicho otras veces, que el ayuntamiento referido presta a tan serio asunto viva atención.

EN BEASAIN

El doctor Blas de Imaz, perteneciente a la fábrica de vagones de la localidad, dió una conferencia sobre el tema "Tuberculosis": cómo se adquiere y cómo se evita".

Definió la tuberculosis, la tuberculosis pulmonar

y lo que la palabra tisis significa, que no es sinónimo de tuberculosis. Hizo ligera historia de la enfermedad, con inclusión de datos estadísticos, y extensión geográfica, que abarca todas las altitudes y latitudes a donde llega la civilización, pudiendo alojarse muy probablemente en todos los seres criados.

El numeroso y distinguido público que le escuchaba, estuvo durante su peroración pendiente de la interesante conferencia, recibiendo, al finalizar su trabajo, una nutrida salva de aplausos.

EN VILLARREAL DE URRECHUA

Se efectúan importantes obras en el frontón "Ederra" con las que quedará magníficamente.

DON JOSE JOAQUIN ORUEZABAL MICHELINA

En el barrio de Mendelu, de la ciudad de Fuenterrabía, falleció a la edad de 78 años, este prestigioso y querido industrial minero, que en vida se hizo estimar y respetar por cuantos con él se relacionaron por su rectitud, honradez y laboriosidad ejemplares, alcanzando a obtener gran renombre y prestigio por sus extensos conocimientos en el ramo de la industria minera y por las excelentes dotes personales que le enaltecían, haciendo de él un modelo de caballerosidad y espejo de buenas costumbres.

EN ARECHABAETA

El industrial don Luis de Arrue, ha abierto una nueva fábrica para la producción de objetos eléctricos y batería de cocina en aluminio.

ESTADISTICA

Durante el mes pasado nacieron en San Sebastián 129 personas, de las cuales 57 fueron varones y 72 hembras. En igual período de tiempo, dejaron de existir 77, de ellos 39 varones y 38 hembras. Se celebraron 29 matrimonios, la mayoría entre personas de 20 a 35 años.

Como la población es de 62.206, resultan las cifras de natalidad, mortalidad y nupcialidad, correspondientes por cada mil habitantes, a 2.07, 1.24 y 0.47.

EN BERGARA

El ayuntamiento ha acordado la adquisición de materiales modernos para el servicio de incendios.

—Nuestro sport cada día va teniendo mayor número de adeptos. En el frontón local, juéganse partidos competidos. Ultimamente Uría se reveló como un gran pelotari por su brioso juego. Está siendo muy aplaudido.

NABARRA

MANIFESTACION TUMULTUOSA

En Pamplona se ha efectuado una manifestación pidiendo la depuración de responsabilidades por el desastre de Marruecos.

Prodújose un gran tumulto, apedreando los manifestantes las redacciones de "El Diario de Navarra" y "El Pueblo Navarro".

EN ANDOSILLA

El alcalde encarceló a una compañía de cómicos en masa. ¡Pero hombre, qué alcaldada! ¿Puede haber acaso gente más inofensiva y simpática que los có-

micos que tienen la desgracia de ganarse la vida recorriendo pueblos?

¡Ni tanto ni tan calvo!...

EN ALSASUA

Se ha celebrado un mitin sindicalista. Ha hecho uso de la palabra el compañero Manuel Buenacasa. No se han registrado incidentes.

EN TAFALLA

El ingeniero don Juan de Manzilla dió una conferencia sobre temas agrícolas.

LOS COLONOS DE SARTAGUDA

Hace algún tiempo, la Audiencia de Pamplona falló a favor del duque del Infantado, propietario del término del pueblo de Sartaguda, en las cuestiones surgidas con los colonos, que se negaban al pago de sus cuentas, y se llevaron a cabo las operaciones de desahucio, quedando varios en la calle, negándose a ocupar las viviendas algunos colonos locales a quienes les fueron ofrecidas.

Sesenta de aquellos colonos buscan el medio de encontrar fondos para entregar cantidades a cuenta de su débito, y como sigue el Juzgado realizando desahucios, aumenta el número de vecinos que quedan sin casa, lo que crea una situación difícil al Ayuntamiento, que se ha dirigido al jefe de Gobierno y a la Diputación pidiendo ayuda para arreglar el asunto.

La excitación del vecindario, como es de suponer, es muy grande y no sería difícil que se produjeran algunos hechos desagradables.

YACIMIENTOS PETROLIFEROS

Sábase cablegráficamente que las perforaciones petrolíferas practicadas en el distrito de Gastiain, en presencia de un grupo de financistas que ha adquirido considerables extensiones de territorio, bajo los auspicios de ingenieros norteamericanos, están dando al parecer resultados satisfactorios.

“EL DIA BASKO”

Los diarios pamploneses han acogido con simpatía la idea lanzada por “La Baskonia” de Buenos Aires, respecto de la instauración de la fiesta que se donominará “Día Basko”.

TOMA DE POSESION

Ha tomado posesión de su nuevo cargo de administrador de Correos de Pamplona don Miguel Beletto.

EN TUDELA

Se han celebrado las anuales ferias, viéndose muy animadas.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

ARBONA

Ikusgarriko pesta zuten Arbonan, azken igande hortan.

Eskual-Herrian, horrelako igandeetan, egiten dire maiz handizki gauzak, baina Arbonan baino hobeki nihon, eta hein hortan ere bakhan.

Gazteria guzia ethorria zitzaiakon biderat, ala zaldiz ala bicycletetan, Arrangoizko lurretaraino.

SEMPERE

Gan den ortziralean hainitz jende bildu da Sempererat Christophe Dufau zenaren ehorztetako.

Lau ilabete zituen doi doia jaun mediku gaztea

jarria zela Baionan arpegiko eritasun belezien arthatzale. Etzuen astirik izan bere buruaren bazterrean ezagutarazteko, baina halako bihotza zuen hain zen atehikia Eskual-Herriari, bi urthe huntan hunat etzelarik oraino itzulia, Parisen zituelakotz eginbideak, hoimbertze lan bazuen eginik Eskual-Herriko ohidura on guzien alde, nun adiskide beroenak baitzituen herri gehienetan, berak etzakizkanak ere, Christophe gaizoak!

Sempertarrak ohartu ditezke gan den ortziralean zombatek eta zombatetaraino maite zuten beren herritar gaztea.

Han ziren Ybarnegaray, députatua, E. Dotezac, Ezpeletako kontseilari jenerala, Goyeneche, Uztaritzeko kontseilari jenerala, Souberbielle Uztaritzeko auzapheza, Carlos Petit Urruñakoa, Delzangles Milafrangakoa, hogoi bat aphez, “Eskualdunaren” buruzagia, “Gure Herria'ren” idazle genienak, medikuak, Baionatik, Miarrizetik, Saratik, Hazparnetik...

BIRIATU

Zer bestak austhen, igandean, astelehenean eta asteartean! Igandeko predikaria Apprendisteguy, gure herritar jaun apheza. Badaki mintzatzen, eta biphilki, San Martinek eman erakaspenean gure beharrietarat hel arazteko. Bertze egunetan pleka partida ederrak, hainitzen moltsa zahar luze hek ideki arazi zaitituzte behin baino gehiagotan. Beginuen ere antzara jokoak, ez omen baitzen guzien gogokoa. Ba omen dire Biriaturrak basak direla diotenak, hori egin dugulakotz. Antzara jokoak basago othe da zezen jokoak baino?

HAZPARNE

Gure jaun hotariari hil zako seme gehiena: gizon gazte bat ona, prestua, ichila; orok maite zutena. Hau ere berrikitan notari sartua Peyrohoraden, lanean ederki hasia. Ezen langile handia zen, naski osasunari zoakon baino handiagoa.

Merkatuko prezioak

Behi chahaldunak, 800 — 1.200.
Behi ernariak, 700 — 1.000.
Chahal idigeiak, 800 — 1.400.
Chabal gizenak, 3,75 a 4.60 kiloak.
Artzar gizenak, 60 — 100.
Ogi zakua, 60.
Artho zakua, 50.
Ilhar zakua, 70.
Lur sagar zakua, 30.
Gasna zahar, 8,00 kiloak.
Oilo paria, 18 — 22.
Oilasko paria, 10 — 20.
Arroltze dozena, 7,50 — 8,00.
Ardi ernariak, 60,00 — 90,00.
Borthako gizenak, 5,25 kiloak.
Cherri hazketak, 50 — 100.
Gaztaña zakua, 50.

BUNUZE

Juanden ebiakoitzean, uste gabeko heriotze bat gure herrian. Iraulden ari zelarik, betbetan ezorri da “Ibarne” aitzineko Beñat, oraino gizon azkarra, 54 urthetan. polpe samina familiarentzat!

ZIBOZE

Zibozen, izan dia bi ezkontze: “Clément Jaureguiber” ezkontu da andere “Bardon”, Ligiko zourgiaren nausi ohiaren lahabarekin, eta “Marie Jaureguiber, Althabegoity” jaun medesiarekin.